



Donorregister
Ministerie van Volksgezondheid,
Welzijn en Sport

< عنوان المراسلة البريدية Postbus 3172 6401 DR Heerlen



This letter
is available
in different
languages:

www.donorregister.nl/welkom

تاريخ الإرسال
تاريخ الرسالة

القراءة

تذكير: أدخل اختيارك الشخصي بشأن التبرع بأعضائك وأنسجتك في سجل المتبرعين

عزيزي القارئ،

أنت تعيش في هولندا منذ بضع سنوات. وهنا في هولندا، يتم تسجيل جميع السكان في سجل المتبرعين بالأعضاء والأنسجة بدءًا من عمر 18 عامًا. ويمكنك إدخال اختيارك في السجل بشأن ما إذا كنت تريد التبرع بأعضائك وأنسجتك عند وفاتك أم لا ترغب في ذلك. نعم، إنه أمر صعب أن نتناول مثل هذا الموضوع. ومع ذلك، أود أن أطلب منك قراءة هذه الرسالة وإدخال «datum» الذي تختاره.

لماذا يجب أن تُسجل اختيارك في سجل المتبرعين؟

من المهم أن تدخل اختيارك في سجل المتبرعين وأن تُناقش هذا الأمر مع شريك حياتك أو عائلتك. وبالتالي، يمكنهم أن يعرفوا خيارك المُسجل في سجل المتبرعين عند وفاتك. وهذا يجعل المناقشة حول هذا الأمر في المستشفى أسهل بالنسبة لشريك حياتك أو عائلتك. لذلك، قم بإدخال اختيارك بشأن التبرع بأعضائك وأنسجتك من عدمه بعد قراءة هذه الرسالة.

ماذا سيحدث إذا لم تقم بإدخال اختيارك في سجل المتبرعين؟

إذا لم تقم بإدخال أي شيء في خانة «datum»، فسيتم ذكر ذلك في سجل المتبرعين بأنه ليس لديك أي اعتراض على التبرع. وهذا يعني أنه يمكن أن يتم استخدام أعضاءك وأنسجتك لمريض يحتاجها بعد وفاتك. وسيقوم الطبيب بمناقشة هذا الأمر مع شريك حياتك أو عائلتك عند وفاتك.

اختر بنفسك. حيث يمكن الاختيار من بين أربعة خيارات.

تُقدم لك فيما يلي الخيارات الأربعة. ويمكنك اختيار واحد منها. من المهم أن تعرف ما يلي: أيًا كان اختيارك، يمكنك دائمًا تغيير هذا الاختيار.

اختر بنفسك

1.

نعم، أريد التبرع

في هذا الاختيار، أنت تريد أن تصبح متبرعًا. ويمكنك أن تختار بنفسك الأعضاء والأنسجة التي تريد التبرع بها.

2.

كلا، لا أريد أن أتبرع

في هذا الاختيار، أنت لا تريد أن تصبح متبرعًا.

3.

أعني شخصًا يتخذ القرار بعد وفاتي

في هذا الاختيار، أنت تريد أن يكون المسؤول عن اتخاذ القرار شخص آخر بعد وفاتك. يُرجى إبلاغ هذا الشخص بذلك.

4.

شريك حياتي أو عائلتي تتخذ القرار بعد وفاتي

في هذا الاختيار، أنت تريد أن يكون المسؤول عن اتخاذ القرار هو شريك حياتك أو عائلتك بعد وفاتك.

أدخل اختيارك. ويمكنك أن تفعل ذلك بطريقتين.

رقمياً عبر الإنترنت من خلال الموقع الإلكتروني donorregister.nl باستخدام الاستمارة الورقية

الخطوة 1: قم بملء الاستمارة
الخطوة 2: ضع توقيعك
الخطوة 3: أرسل الاستمارة مجاناً في ظرف الرد الموجه للمرسل

الخطوة 1: قم بزيارة الموقع الإلكتروني www.donorregister.nl
الخطوة 2: اضغط على Vrij uw keuze in (أدخل اختيارك)
الخطوة 3: قم بتسجيل الدخول باستخدام كود تعريف الهوية للدخول إلى المواقع الحكومية على الإنترنت (DigiD) الخاص بك
الخطوة 4: أدخل اختيارك

هل لديك أي أسئلة؟

نحن نُدرك أن الاختيار صعب. ولذلك، نحن على استعداد لمساعدتك.

إذا كنت ترغب في التحدث مع شخصٍ ما	فتفضل بالاتصال بالرقم 0900 - 821 21 66 (دون تكلفة هاتفية إضافية)
إذا كنت ترغب في الحصول على مزيد من المعلومات حول إدخال اختيارك	فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني: www.donorregister.nl أو اذهب إلى المكتبة القريبة منك
إذا كنت ترغب في الحصول على مزيد من المعلومات حول التبرع بالأعضاء والأنسجة بعد الوفاة	فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني: www.transplantatiestichting.nl

مع أطيب التحيات،

وزير الصحة والرعاية الاجتماعية والرياضة



شرح الكلمات الموجودة في الاستمارة

الوفاة

الوفاة هو الموت نفسه. يقوم الطبيب بإجراء فحص للتأكد من أن المريض قد توفي.

الأعضاء والأنسجة

الأعضاء هي أجزاء من الجسم. على سبيل المثال القلب أو الرئتان أو الكبد. والأنسجة هي خلايا داخل أو خارج الجسم. على سبيل المثال العظام أو العضلات أو الجلد.

التبرع

التبرع يعني الإعطاء. عندئذ تعطي عضوًا أو نسيجاً إلى شخص آخر. يحدث ذلك بعد الوفاة. يستأصل الطبيب العضو أو النسيج من جسمك. ثم يستخدم طبيب آخر هذا العضو أو النسيج لصالح شخص مريض. لك أن تختار بنفسك ما إذا كنت تريد أن تصبح متبرعاً بعد الوفاة أم لا.

الزرع

يتم نقل عضو أو نسيج من شخص توفي إلى شخص مريض. يتم ذلك عن طريق عملية جراحية.

بحث الزرع

في بعض الأحيان لا يصلح العضو أو النسيج. ولا يستطيع الطبيب أن يستخدمه لصالح شخص مريض. ولكن يستطيع استخدامه من أجل البحث. يمكن للأطباء تعلم الكثير من هذا البحث. ويسمى ذلك ببحث الزرع. بهذه الطريقة يتعلم الأطباء زرع الأعضاء والأنسجة بشكل أفضل طوال الوقت.

معلومات قد تساعدك في الاختيار

هل يمكن لكل شخص التبرع بالأعضاء والأنسجة؟

لا يمكن لكل شخص التبرع بالأعضاء أو الأنسجة بعد الوفاة. يتحقق الطبيب عند وفاة شخص ما إذا كانت الأعضاء أو الأنسجة صالحة للزرع. مع ذلك يطلب من الجميع إدخال خياره في سجل المتبرعين. حتى ولو كنت مريضاً. من الحكمة أن تسجل خيارك دائماً. لكي يعرف الطبيب أو شريك حياتك أو العائلة ماذا تريد أنت. هل لديك أسئلة حول ما إن كان من الممكن أن تصبح متبرعاً؟ للمزيد من المعلومات راجع

transplantatiestichting.nl

المتابعة: معلومات قد تساعدك في الاختيار

ماذا سيحدث إذا أصبح شخص متبرعاً؟

يمكن للأشخاص الذين يتوفون في المنزل التبرع بالأنسجة فقط. فلا يمكن التبرع بالأعضاء إلا إذا توفي الشخص في المستشفى. إذا كان شفاء المريض من المستحيل يناقش الأطباء هذا الأمر مع العائلة. يتم استئصال الأعضاء والأنسجة من الجسم فقط عندما يكون الأطباء متأكدين 100% من أن يكون الشخص قد توفي. يتم تحديد الوفاة وفقاً لقواعد صارمة. ويقوم عدة أطباء بذلك. للحصول على معلومات حول هذه العملية يرجى مراجعة donorregister.nl/donor-worden

كيف أعرف ما هو الخيار المناسب لي؟

هل يصعب عليك الاختيار؟ وتريد المزيد من المعلومات أولاً؟ للمزيد من المعلومات راجع donorregister.nl/uw-keuze-maken

أين يمكنني أن أجد المزيد من المعلومات حول التبرع بالأعضاء والأنسجة بعد الوفاة؟

هل تبحث عن إجابات للأسئلة؟ على سبيل المثال ما إن كان مسموحاً للعائلة بالتوديع. أو ماذا عن التبرع ودينك؟ للحصول على المعلومات راجع موقع الويب transplantatiestichting.nl أو اتصل هاتفياً برقم 0900- 821 21 66

كيف يمكن أن أختار لشخص لا يستطيع الاختيار بنفسه؟

إذا كان شخص ما غير كفء، فلا يُسمح له أو لها بالاختيار وملاء الاستمارة. على سبيل المثال شخصاً مصاباً بالخرف. الناس الذين لا يستطيعون الاختيار بأنفسهم غالباً ما يحتاجون إلى ممثل قانوني. على سبيل المثال والدتهم أو أخوهم. يجوز للممثل اتخاذ قرار بشأن التبرع بالأعضاء وملاء هذا الاختيار.

يمكن للممثل القانوني إدخال الخيار بطريقتين:

1. عبر donorregister.nl باستخدام هوية DigiD الإلكترونية للتوكيل

- تسجل الدخول باستخدام هوية DigiD الإلكترونية للتوكيل
- تكمل الاستمارة الخاصة بشخص لا يمكنه الاختيار بنفسه
- تؤكد هذا الاختيار

2. باستخدام الاستمارة الورقية

- تكمل الاستمارة الخاصة بشخص لا يمكنه الاختيار بنفسه
- تكتب في الجزء C: نعم
- تقوم بتوقيع الاستمارة وإرسالها

للمزيد من المعلومات حول إدخال الخيار عن شخص آخر راجع

donorregister.nl/uw-keuze-maken